

## Comment puis-je apprendre comment utiliser la dialyse à domicile?

Votre équipe de soins de santé des reins vous dirigera vers l'unité de formation à domicile la plus près de chez vous.

La formation et le suivi en DP sont offerts à Halifax et à Sydney. Certains services de formation et de suivi en DP sont offerts à Yarmouth.

La formation et le suivi en HDD sont offerts à Halifax.

## Quel soutien est à ma disposition si je choisis la dialyse à domicile?

Chaque programme de dialyse à domicile offre :

**Un endroit où rester** – Pour vous et une personne de soutien pendant votre formation.

**Des conseils téléphoniques** – tous les jours, 24 heures sur 24 : Des infirmières formées en dialyse à domicile peuvent vous parler de la DP et de la HDD.

**Une équipe de soins de santé des reins** – Lors de vos visites régulières à la clinique ou au besoin. L'équipe est formée d'un néphrologue, d'une infirmière, d'un travailleur social, d'un technologue biomédical et d'un diététiste.

Selon vos besoins, vous pouvez également obtenir de l'aide :

**Infirmière offrant des soins à domicile** – Pour vous aider avec vos traitements de DP et la gestion de vos médicaments.

Si vous avez besoin d'un foyer de soins infirmiers, maintenant ou dans le futur :

**Un foyer de soins infirmiers** dans chaque région régionale de la santé peut offrir des services de DP.

Selon votre état de santé général, vous aurez peut-être besoin d'aide supplémentaire :

**Une personne de soutien**, par exemple un membre de la famille ou un ami, peut suivre une formation pour vous aider avec votre dialyse.

## Et si je ne choisis pas la dialyse à domicile?

Votre équipe de soins de santé des reins vous aidera à choisir d'autres options.

## Ressources supplémentaires

Fondation canadienne du rein

[www.kidney.ca](http://www.kidney.ca)

Home Dialysis Central

[www.homedialysis.org](http://www.homedialysis.org) (en anglais seulement)

Kidney Patient Guide

[www.kidneypatientguide.org.uk](http://www.kidneypatientguide.org.uk)

(en anglais seulement)

En marche vers le bien-être

[yourway2wellness.gov.ns.ca](http://yourway2wellness.gov.ns.ca) (en anglais seulement)

1-888-672-3444

Ce programme vous enseigne de nouvelles compétences pour vous aider à mieux gérer votre maladie chronique et à vivre en meilleure santé.

Pour obtenir plus d'information, communiquez avec votre équipe de soins de santé des reins.

Une liste des fournisseurs de services en Nouvelle-Écosse se trouve sur le site Web du programme de soins rénaux de la Nouvelle-Écosse.

### Programme de soins rénaux de la Nouvelle-Écosse

[info@nsrp.nshealth.ca](mailto:info@nsrp.nshealth.ca)

902-473-5656

[www.nsrp.gov.ns.ca](http://www.nsrp.gov.ns.ca)

Cette brochure a été produite en collaboration avec le service de soins rénaux de la région régionale de la santé South West Nova, la clinique de soins rénaux de la région régionale de la santé Cape Breton et le programme de soins rénaux de la région régionale de la santé Capital.

Les documents présentés dans cette brochure s'adressent aux adultes.

Octobre 2011



# Dialyse à domicile

Agir pour avoir une vie en meilleure santé!



Il n'y a pas de meilleur endroit que chez soi

« *Ma machine à dialyse péritonéale me donne la liberté de faire ce que je veux pendant le jour.* »

Margaret, de Sydney, en N.-É., a recours à la dialyse péritonéale à cycle continu depuis plus de trois ans.

## Pourquoi choisir la dialyse à domicile?

La dialyse à domicile peut améliorer votre santé et vous donner un meilleur contrôle sur votre vie. Commencez à vous renseigner lorsque vous vous sentez encore bien. Parlez à votre équipe de soins de santé des reins des différentes options à votre disposition. Prenez le temps de choisir l'option qui vous conviendra le mieux et de vous ajuster aux changements que vous devrez faire.

## Quels sont les avantages de la dialyse à domicile?

- ✓ Plus grande indépendance et plus grand contrôle de votre temps
- ✓ Possibilité de maintenir un emploi
- ✓ Moins de temps passé à l'hôpital
- ✓ Moins de temps de déplacement pour les traitements
- ✓ Moins de frais de déplacement
- ✓ Moins de restrictions sur le régime alimentaire
- ✓ Moins de médicaments
- ✓ Meilleure santé et meilleure tension artérielle

## Comment puis-je décider?

**Apprenez-en** davantage au sujet de la dialyse à domicile. Assistez aux séances d'éducation du programme de soins rénaux, lisez, consultez le manuel intitulé « Vivre à sa façon » préparé par la Fondation canadienne du rein, et posez beaucoup de questions. Pour obtenir plus d'information, consultez les sites Web indiqués à la dernière page.

**Parlez** à votre équipe de soins de santé des reins, à un bénévole du service d'entraide et à votre famille.

## Comment fonctionne la dialyse?

Vos reins éliminent les déchets et les fluides de votre sang. Tous les types de dialyse font ce travail lorsque vos reins ne fonctionnent plus.

## Quels types de dialyse à domicile sont offerts en Nouvelle-Écosse?

Deux types sont offerts : la **dialyse péritonéale** ou **DP**, et l'**hémodialyse à domicile** ou **HDD**.

### Dialyse péritonéale ou DP

La DP nettoie le sang dans votre corps. La solution de dialyse passe par un tube dans votre abdomen. La solution nettoie les déchets et les fluides de votre sang, et les élimine de votre corps. Ce qu'il reste de votre fonction rénale pourrait durer plus longtemps avec la DP.

Ce type de dialyse se fait de deux façons :

Dialyse péritonéale continue ambulatoire (DPCA) ou dialyse péritonéale à cycle continu (DPCC)

**Dans le cas de la DPCA**, vous remplacez la solution dans votre abdomen quatre ou cinq fois pendant la journée.

**Dans le cas de la DPCC**, vous utilisez une petite machine qui fait la plus grande partie de la dialyse pendant votre sommeil.



« La DP me donne la liberté de faire ce que je veux et de passer plus de temps avec mes petits-enfants. »

Marie et Glenys, une mère et une fille de Louisbourg, en N.-É., ont toutes les deux recours à la dialyse péritonéale continue ambulatoire.

### Hémodialyse à domicile ou HDD

La HDD nettoie le sang à l'extérieur de votre corps. Une machine nettoie une petite quantité de sang à la fois en éliminant les déchets et les fluides, et retourne le sang à votre corps.

Ce type de dialyse se fait de trois façons :

**Dialyse pendant la nuit ou nocturne** : La dialyse dure de six à huit heures, pendant votre sommeil, de cinq à six fois par semaine.

**Dialyse quotidienne courte** : La dialyse a lieu pendant deux ou trois heures par jour, cinq ou six jours par semaine.

**Dialyse régulière ou conventionnelle** : La dialyse a lieu quatre ou cinq heures par jour, trois fois par semaine.



« L'hémodialyse à domicile me permet de gérer moi-même mon temps, et de prévoir ma dialyse selon mon style de vie. J'aime être en contrôle de ma dialyse. »

Daniel, de Meteghan Centre, fait de l'hémodialyse à domicile depuis plus de deux ans.

Discutez de la meilleure option pour vous avec votre équipe de soins de santé des reins.